PARKSIDE®

PDF ONLINE
www.lidl-service.com

CIRCLE CUTTER PPKS 35 B2

(GB) (IE) (NI)

CIRCLE CUTTER

Operation and Safety Notes
Translation of the original instructions

(NL) (BE)

CIRKELSNIJDER

Bedienings- en veiligheidsinstructies
Vertaling van de originele bedieningshandleiding

(FR) (BE)

COMPAS POUR DÉCOUPEUR PLASMA

Consignes d'utilisation et de sécurité
Traduction du mode d'emploi d'origine

(DK)

CIRKELSKÆRER

Brugs- og sikkerhedsanvisninger
Oversættelse af den originale driftsvejledning

(DE) (AT) (CH)

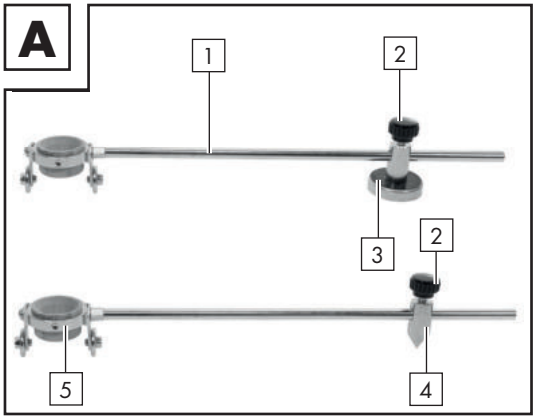
KREISSCHNEIDER

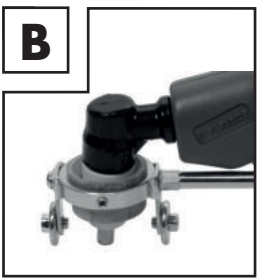
Bedienungs- und Sicherheitshinweise
Originalbetriebsanleitung

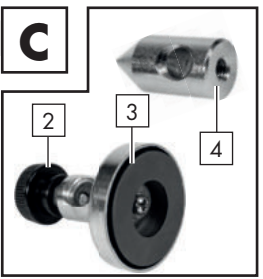
IAN 373208_2104

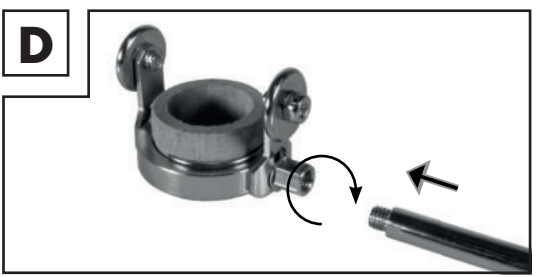
(IE) (NI) (BE) (DK)

GB / IE / NI	Operation and Safety Notes	Page 5
NL / BE	Bedienings- en veiligheidsinstructies	Pagina 13
FR / BE	Instructions de montage, d'utilisation et consignes de sécurité	Page 23
DK	Brugs- og sikkerhedsanvisninger	Side 33
DE / AT / CH	Montage-, Bedienungs- und Sicherheitshinweise	Seite 41


A
1
2
3
2
5
4


B


C
2
3
4


D

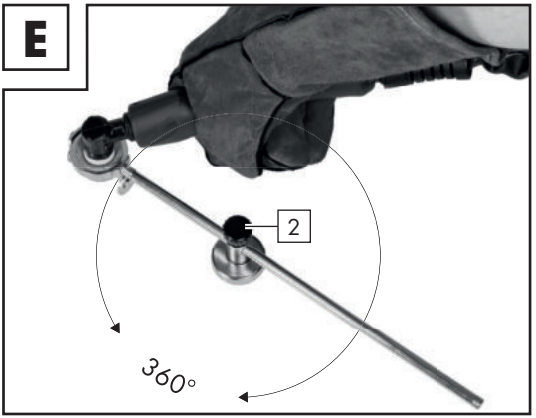

E
2
360°

Table of pictograms used 6

Introduction 6

Intended use 7

Package contents 7

Parts description 8

Technical specifications 8

Safety instructions 8

Fitting the circle cutter 9

Handling the circle cutter 9

Cleaning 10

Storage 10

Information about recycling and disposal 10

Service 11

Table of pictograms used	
	Read the instruction manual of this product attentively and with care before use.
	Dispose of the device and packaging in an environmentally friendly manner!
	Dispose of the device and packaging in an environmentally friendly manner!
	Important note!

Circle Cutter PPKS 35 B2

• Introduction



Congratulations! You have purchased one of our high-quality products. The operating instructions form part of this product. They contain important information on safety, usage and disposal. Please familiarise yourself with all operating and safety instructions before using the product. Use the product only as described and only for the specific applications as stated. Please retain the operating instructions properly and ensure that you hand over all documentation when passing the product onto someone else.
This product must be set up or used only by people who have been trained to do so.

Any use that differs to the intended use as stated above is prohibited and potentially dangerous. Damage or injury caused by misuse or disregarding the above warning is beyond the liability of the manufacturer. The device is not intended for commercial use.
KEEP OUT OF THE REACH OF CHILDREN!

● Intended use

The PPKS 35 B2 circle cutter is designed for use with the PPS 40 A1 and B2 and PPSK 40 plasma cutters from Parkside. You can use the circle cutter to make circular cuts, the diameter of these cuts can be continuously adjusted over a range of approx. 15 cm to 60 cm. Centring can be carried out either using a magnet or metal pin (during preparation for each centre punch). Please refer to the operating instructions of the plasma cutter you are using for information about material thicknesses which can be cut.

● Package contents

1 circle cutter PPKS 35 B2
1 magnetic holder
1 metal pin
1 fixing screw
1 set of operating instructions

● Parts description

NOTE!

▶ After unpacking the product, please check that all of the package contents are present and that the accessory is in perfect condition. Do not use the accessory if it is defective.

1 Circle cutter
2 Fixing screw
3 Magnetic holder
4 Metal pin
5 Torch holder with Bakelite inner ring

● Technical specifications

Length:	35.3 cm
Width:	4.2 cm
Height:	5.4 cm
Weight:	approx. 310 g
Cut diameter:	approx. 15–60 cm

● Safety instructions

Never attach the magnets to the plasma cutter itself or its housing. Before using, please read the

operating instructions for the circle cutter PPKS 35 B2 and the operating instructions for the plasma cutter you are using in full. Do not put body parts (e.g. fingers) between the magnets and the magnetic surfaces.

Risk of crushing!

It is essential that you observe the safety instructions of your plasma cutter! Check the circle cutter before fitting it to the plasma cutter. Damaged components must not be used.

- **Fitting the circle cutter**

Screw the rod of the circle cutter 1 to the torch holder with Bakelite inner ring 5 (Fig. D). Now fit the magnetic holder 3 or metal pin 4, as shown in Figure A.

NOTE! Bakelite is a durable, heat-resistant plastic.

- **Handling the circle cutter**

Attach the circle cutter 1 using the magnetic holder 3 or metal pin 4 (during preparation for

each centre punch) on to the metal surface to be processed. The plasma torch can now be inserted into the torch holder with Bakelite inner ring 5, as shown in Figure B. Using the fixing screw 2 on the magnetic holder 3 / metal pin 4 you can continuously adjust the diameter of the circle cutter 1. When setting a small diameter make sure that when the plasma torch is being used, it will not collide with the fixing screw 2 (Fig. E). Never attach the magnetic foot 3 to the plasma cutter itself or other electrical devices. Make sure that you do not touch the hot plasma torch by accident. **RISK OF BURNS!**

● Cleaning

Clean the product with a soft moistened cloth.
Do not use any aggressive or abrasive detergents.

● Storage

Keep the device in a dry location and out of the reach of children.

● Information about recycling and disposal



Please return this device, accessories and packaging to your local recycling depot.



Please note the marking on the packaging materials and separate them as necessary. The packaging materials are marked with abbreviations (a) and digits (b) with the following definitions: 1–7: Plastics, 20–22: Paper and cardboard, 80–98: Composite materials.

• Service



Note:
You can download this handbook and many more, as well as product videos and software at www.lidl-service.com.

With this QR code you can gain immediate access to the Lidl Service page (www.lidl-service.com) and you can open your operating instructions by entering the article number (IAN) 373208.



How to contact us:

GB, IE, NI

Name:	C. M. C. GmbH
Website:	www.cmc-creative.de
E-mail:	service.gb@cmc-creative.de
Phone:	0-808-189-0652
Registered office:	Germany

IAN 373208_2104

Please note that the following address is not a service address. Please first contact the service point given above.

Address:
C. M. C. GmbH
Katharina-Loth-Str. 15
66386 St. Ingbert
GERMANY

Ordering spare parts:
www.ersatzteile.cmc-creative.de

Tabel van de gebruikte pictogrammen .. 14

Inleiding 14

Beoogd gebruik 15

Leveringsomvang 16

Beschrijving van de onderdelen 16

Technische gegevens 16

Veiligheidsinstructies 17

Montage van de cirkelsnijder 17

Gebruik van de cirkelsnijder 18

Reiniging 18

Opslag 19

Milieu-informatie en afvalverwijderingsgegevens 19

Service 19

Tabel van de gebruikte pictogrammen	
	Lees voor het gebruik de gebruiksaanwijzing van dit product aandachtig en volledig door.
	Verwijder verpakking en apparaat milieuvriendelijk!
	Verwijder verpakking en apparaat milieuvriendelijk!
	Belangrijke aanwijzing!

Cirkelsnijder PPKS 35 B2

● Inleiding



Hartelijk gefeliciteerd! U hebt gekozen voor een hoogwaardig product. De gebruikershandleiding is een bestanddeel van dit product.
Deze omvat belangrijke aanwijzingen over de veiligheid, het gebruik en de afvalverwijdering. Leer voor het gebruik van het product alle gebruiks- en veiligheidsinstructies kennen. Gebruik het product alleen zoals is beschreven en voor de vermelde toepassingsgebieden. Bewaar de gebruikershandleiding goed en overhandig ook alle documentatie bij doorgave van het product aan derden.
De ingebruikname van dit product mag alleen door geïnstrueerde personen gebeuren.

Elk gebruik dat afwijkt van het gebruik conform de voorschriften, is verboden en mogelijk gevaarlijk. Schade door niet-inachtneming of verkeerd gebruik valt niet onder de aansprakelijkheid van de producent. Het apparaat is niet bestemd voor commercieel gebruik.

BUITEN HET BEREIK VAN KINDEREN HOUDEN!

● Beoogd gebruik

De cirkelsnijder PPKS 35 B2 is bedoeld voor het gebruik met de plasmasnijders PPS 40 A1 en B2 en PPSK 40 van Parkside. Met behulp van de cirkelsnijder kunnen cirkelvormige sneden uitgevoerd worden, de diameter kan traploos in een bereik van ca. 15 cm tot 60 cm worden ingesteld. De middencentrering kan naar keuze door middel van magneet of metalen pin (bij voorbereiding door middel van centerpons) plaatsvinden. Neem met betrekking tot snijdbare materiaaldiktes de gebruiksaanwijzing van de gebruikte plasmasnijder in acht.

● Leveringsomvang

1 cirkelsnijder PPKS 35 B2
1 magneethouder
1 metalen pin
1 fixeerschroef
1 bedieningshandleiding

● Beschrijving van de onderdelen

OPMERKING!

▶ Controleer onmiddellijk na het uitpakken of de leveringsomvang compleet is en of de toebehoren in perfecte staat zijn. Gebruik de toebehoren niet, als deze defect zijn.

1 Cirkelsnijder
2 Fixeerschroef
3 Magneethouder
4 Metalen pin
5 Branderhouder met bakelieten binnenring

● Technische gegevens

Lengte:	35,3 cm
Breedte:	4,2 cm
Hoogte:	5,4 cm
Gewicht:	ca. 310 g
Snijdiameter:	ca. 15–60 cm

● Veiligheidsinstructies

De magneet nooit aan de plasmasnijder zelf of aan de behuizing ervan bevestigen. Lees vóór het gebruik de gebruiksaanwijzing van de cirkelsnijder PPKS 35 B2 en de gebruiksaanwijzing van de gebruikte plasmasnijder volledig door. Lichaamsdelen (bijv. vingers) mogen niet tussen magneten en magnetische oppervlakken terechtkomen.

Pletgevaar!

Neem absoluut de veiligheidsinstructies van uw plasmasnijder in acht! Controleer de cirkelsnijder vóór de montage aan de plasmasnijder. Beschadigde componenten mogen niet gebruikt worden.

● Montage van de cirkelsnijder

Schroef de stang van de cirkelsnijder 1 aan de branderhouder met bakelieten binnenring 5 (afb. D). Monteer nu magneethouder 3 of metalen pin 4, zoals in afbeelding A te zien is.

OPMERKING! Bakeliet is een sterke, hittebestendige kunststof.

● Gebruik van de cirkelsnijder

Bevestig de cirkelsnijder 1 door middel van magneethouder 3 of metalen pin 4 (bij voorbereiding met de centerpons) op het te bewerken metalen oppervlak. De plasmabrander kan nu, zoals weergegeven in afbeelding B, in de branderhouder met bakelieten binnenring 5 ingebracht worden. Via de fixeerschroef 2 aan de magneethouder 3 / metalen pin 4 kunt u traploos de snijdiameter van de cirkelsnijder 1 instellen. Let er bij de instelling van een kleine diameter op dat de plasmabrander in zijn arbeidsproces niet met de fixeerschroef 2 in aanraking komt (afb. E). Bevestig de magneetvoet 3 nooit aan de plasmasnijder zelf of aan andere elektrische apparaten. Let erop dat u de hete plasmabranders niet aanraakt.
VERBRANDINGSGEVAAR!

● Reiniging

Reinig heet product met een zachte, bevochtigde doek. Gebruik geen agressieve of schurende reinigingsmiddelen.

● Opslag

Bewaar het apparaat op een droge plaats en buiten het bereik van kinderen.

● Milieu-informatie en afvalverwijderingsgegevens



Apparaat, toebehoren en verpakking dienen op een milieuvriendelijke manier te worden gerecycled.



Let op de markering van de verpakkingsmaterialen en houd deze indien nodig apart. De verpakkingsmaterialen zijn gemarkeerd met afkortingen (a) en cijfers (b) met de volgende betekenis: 1–7: kunststoffen, 20–22: papier en karton, 80–98: composieten.

● Service



Opmerking:
Op www.lidl-service.com kunt u deze en nog veel andere gebruiksaanwijzingen, productvideo's en software downloaden.

Met deze QR-code komt u direct op de Lidl-Service-pagina (www.lidl-service.com) terecht en kunt u uw gebruiksaanwijzing openen door het artikelnummer (IAN) 373208 in te voeren.



Zo kunt u ons bereiken:

NL, BE

Naam:	ITSw bv
Internetadres:	www.cmc-creative.de
E-mail:	Itsw.cmc@kpnmail.nl
Telefoon:	0031 (0) 900-8724357
Kantoor:	Duitsland

IAN 373208_2104

Let erop dat het volgende adres geen serviceadres is. Neem eerst contact op met het hierboven vermelde servicepunt.

Adres:
C. M. C. GmbH
Katharina-Loth-Str. 15
DE-66386 St. Ingbert
DUITSLAND

Bestelling van reserveonderdelen:
www.ersatzteile.cmc-creative.de

Tableau des pictogrammes utilisés 24

Introduction 24

Utilisation conforme 25

Éléments fournis 26

Description des pièces 26

Caractéristiques techniques 27

Consignes de sécurité 27

Montage du compas pour découpeur plasma 28

Manipulation du compas pour découpeur plasma 28

Nettoyage 29

Stockage 29

Indications relatives à l'environnement et à la mise au rebut 29

Service 30

Tableau des pictogrammes utilisés	
	Veuillez lire le mode d'emploi attentivement et entièrement avant d'utiliser ce produit.
	L'emballage et l'appareil doivent être éliminés dans le respect de l'environnement !
	L'emballage et l'appareil doivent être éliminés dans le respect de l'environnement !
	Remarque importante !

Compas pour découpeur plasma PPKS 35 B2

• Introduction



Félicitations ! Vous avez opté pour un produit de grande qualité. Le mode d'emploi fait partie intégrante du produit. Il contient des consignes importantes pour la sécurité, l'utilisation et l'élimination. Lisez les consignes d'utilisation et de sécurité avant l'utilisation du produit. Utilisez le produit uniquement tel que décrit et pour les domaines d'utilisation indiqués. Conservez le mode d'emploi et remettez ces documents en cas de transmission du produit à un tiers.
La mise en service de ce produit est réservée à des personnes initiées.

Toute utilisation autre que celle conforme à l'usage prévu est interdite et potentiellement dangereuse. Les dommages découlant du non-respect des consignes ou d'une utilisation inappropriée n'entrent pas dans le domaine de responsabilité du fabricant. Cet appareil n'est pas conçu pour une utilisation commerciale.

TENIR HORS DE PORTÉE DES ENFANTS !

• Utilisation conforme

Le compas pour découpeur plasma PPKS 35 B2 est prévu pour une utilisation avec les découpeurs plasma PPS 40 A1 et B2 et PPSK 40 de Parkside. Le compas pour découpeur plasma vous permet de réaliser des découpes circulaires. Le diamètre est réglable en continu dans une plage allant d'env. 15 cm à 60 cm. Vous pouvez caler le centre au moyen d'un aimant ou d'une pointe métallique (pour travailler au pointeau). Veuillez respecter les épaisseurs de matériaux à découper indiquées dans le mode d'emploi du découpeur plasma utilisé.

● Éléments fournis

1 compas pour découpeur plasma PPKS 35 B2
1 support magnétique
1 pointe métallique
1 vis de fixation
1 mode d'emploi

● Description des pièces

REMARQUE !

▶ Contrôlez toujours immédiatement après le déballage que le contenu de la livraison est complet et que les accessoires se trouvent en parfait état. N'utilisez pas les accessoires dès lors qu'ils présentent des défauts.

1 Compas pour découpeur plasma
2 Vis de fixation
3 Support magnétique
4 Pointe métallique
5 Support pour torche avec bague centrale en bakélite

● Caractéristiques techniques

Longueur :	35,3 cm
Largeur :	4,2 cm
Hauteur :	5,4 cm
Poids :	env. 310 g
Diamètre de coupe :	env. 15–60 cm

● Consignes de sécurité

Ne jamais fixer les aimants sur le découpeur plasma ou sur son boîtier. Avant utilisation, veuillez lire attentivement et entièrement le mode d'emploi du compas pour découpeur plasma PPKS 35 B2 et du découpeur plasma utilisé. Aucune partie du corps (par ex. les doigts) ne doit se trouver entre les aimants et les surfaces magnétiques.
Risque d'écrasement !
Respectez impérativement les consignes de sécurité de votre découpeur plasma ! Vérifiez l'état du compas pour découpeur plasma avant de le monter sur le découpeur plasma. Les composants endommagés ne doivent pas être utilisés.

● Montage du compas pour découpeur plasma

Vissez la tige du compas pour découpeur plasma 1 sur le support pour torche avec bague centrale en bakélite 5 (fig. D). Montez le support magnétique 3 ou la pointe métallique 4 comme sur la figure A.

REMARQUE ! La bakélite est un plastique robuste et thermorésistant.

● Manipulation du compas pour découpeur plasma

Fixez le compas pour découpeur plasma 1 au moyen du support magnétique 3 ou de la pointe métallique 4 (pour travailler au pointeau) sur la surface métallique à usiner. Vous pouvez ensuite insérer la torche plasma dans le support pour torche avec bague centrale en bakélite 5 (voir figure B). La vis de fixation 2 du support magnétique 3 / de la pointe métallique 4 vous permet de régler en continu le diamètre de coupe du compas pour découpeur plasma 1. Lorsque vous réglez un petit diamètre, veillez à ce que la torche plasma ne touche pas la vis de fixation 2 lors de la découpe (fig. E). Ne fixez jamais le pied aimanté 3 sur le découpeur plasma ou sur d'autres appareils

électriques. Veillez à ne pas toucher la torche plasma brûlante.
RISQUE DE BRÛLURES !

• Nettoyage

Nettoyez le produit à l'aide d'un chiffon doux humide. N'utilisez pas de produits nettoyants agressifs ou abrasifs.

• Stockage

Rangez toujours l'appareil dans un endroit sec et hors de portée des enfants.

• Indications relatives à l'environnement et à la mise au rebut



L'appareil, les accessoires et l'emballage doivent être recyclés dans le respect de l'environnement.



Respectez le marquage sur les emballages et séparez-les si nécessaire. Les emballages sont identifiés par des abréviations (a) et des chiffres (b) ayant la signification suivante : 1–7 : plastiques, 20–22 : papier et carton, 80–98 : composites.

Service

Remarque :
Le site www.lidl-service.com vous permet de télécharger le présent mode d'emploi, ainsi que d'autres manuels, des vidéos sur les produits et des logiciels.

Ce code QR vous permet d'accéder directement à la page du service après-vente de Lidl (www.lidl-service.com). Saisissez la référence de l'article (IAN) 373208 pour ouvrir le mode d'emploi correspondant.



Comment nous contacter :

FR, BE

Nom :	Ecos Office Forbach
Site web :	www.cmc-creative.de
E-mail :	service.fr@cmc-creative.de
Téléphone :	0033 (0) 3 87 84 72 34
Siège :	Allemagne

IAN 373208_2104

Veuillez noter que les coordonnées fournies ci-après ne sont pas les coordonnées du service après-vente. Contactez d'abord le service après-vente mentionné ci-dessus.

Adresse :
C. M. C. GmbH
Katharina-Loth-Str. 15
DE-66386 St. Ingbert
ALLEMAGNE

Commande de pièces de rechange :
www.ersatzteile.cmc-creative.de

Symbolforklaring 34

Indledning 34

Formålsbestemt anvendelse 35

Leveringsomfang 35

Beskrivelse af de enkelte dele 36

Tekniske data 36

Sikkerhedsregler 36

Montering af cirkelskæreren 37

Håndtering af cirkelskæreren 37

Rensning 38

Opbevaring 38

Miljøhenvisninger og oplysninger vedrørende bortskafning 38

Service 39

Symbolforklaring	
	Læs betjeningsvejledningen opmærksomt og helt igennem før brug af dette produkt.
	Bortskaf emballagen og apparatet miljøvenligt!
	Bortskaf emballagen og apparatet miljøvenligt!
	Vigtig oplysning!

Cirkelskærer PPKS 35 B2

• Indledning



Hjerteligt tillykke! Du har valgt et produkt af høj kvalitet. Betjeningsvejledningen er en del af dette produkt.
Den indeholder vigtige oplysninger vedrørende sikkerhed, brug og bortskafning. Gør dig før produktets anvendelse fortrolig med alle betjenings- og sikkerhedsinstruktioner. Anvend produktet udelukkende som beskrevet og til de oplyste anvendelsesområder. Opbevar betjeningsvejledningen omhyggeligt og udlever alle papirer sammen med produktet, når det gives videre til tredje part.
Kun tilsvarende instruerede personer må tage dette produkt i brug.

Enhver brug, der afviger fra den formålsbestemte anvendelse, er ikke tilladt og potentielt farlig. Skader på grund af manglende overholdelse af vejledningen eller forkert anvendelse ligger ikke inden for producentens ansvarsområde. Apparatet er ikke beregnet til erhvervsmæssig anvendelse.

OPBEVARES UTILGÆNGELIGT FOR BØRN!

● Formålsbestemt anvendelse

Cirkelskæreren PPKS 35 B2 er beregnet til brug med plasmaskærerne PPS 40 A1 og B2 og PPSK 40 fra Parkside. Med cirkelskæreren kan der laves cirkelformede snit, Diameteren kan indstilles trinløst i et område fra ca. 15 cm til 60 cm. Midtercentreringen kan efter eget valg foretages med en magnet eller metal-pin (ved forberedelse med kørner. Vedrørende de materialetykkelser, der kan skæres, se venligst i betjeningsvejledningen af den benyttede plasmaskærer.

● Leveringsomfang

1 cirkelskærer PPKS 35 B2
1 magnetholdere
1 metal-pin
1 fikserеskruer
1 betjeningsvejledning

● Beskrivelse af de enkelte dele

BEMÆRK!

▶ Kontroller umiddelbart efter at apparatet er blevet pakket ud, at alle dele, der hører til leveringen, er fulgt med, og kontroller samtidigt tilbehørets upåklagelige tilstand. Hvis tilbehøret er i stykker, må det ikke bruges.

1 Cirkelskærer
2 Fikseringsskrue
3 Magnetholder
4 Metal-pin
5 Brænderholder med bakelit-inderring

● Tekniske data

Længde:	35,3 cm
Bredde:	4,2 cm
Højde:	5,4 cm
Vægt:	ca. 310 g
Snitdiameter:	ca. 15–60 cm

● Sikkerhedsregler

Fastgør aldrig magneten til selve plasmaskæreren eller til dens kabinet. Læs før brugen betjeningsvejledningen af

cirkelskæreren PPKS 35 B2 og den anvendte plasmaskærers betjeningsvejledning helt igennem. Legemsdele (f.eks. fingre) må ikke komme ind mellem magneter og magnetiske overflader.

Fare for at komme i klemme!

Overhold altid sikkerhedshenvisningerne for din plasmaskærer! Kontrollér cirkelskæreren før montagen på plasmaskæreren. Beskadigede komponenter må ikke anvendes.

- **Montering af cirkelskæreren**

Skru cirkelskærerens stang 1 fast til brænderholderen med bakelit-inderring 5 (afb. D). Monter nu magnetholder 3 eller metal-pin 4, som vist i afbildning A.

BEMÆRK! Bakelit er et modstandsdygtigt, varmebestandigt kunststof.

- **Håndtering af cirkelskæreren**

Fastgør cirkelskæreren 1 ved hjælp af magnetholder 3 eller metal-pin 4 (ved forberedelse med kørneren) på den metaloverflade, som skal bearbejdes. Plasmabrænderen kan nu som vist i afbildning B føres ind i brænderholderen med

bakelit-inderring 5. Med fikseringsskruen 2 på magnetholderen 3 / metall-pin 4 kan du indstillecirkelskærerens skærediameter 1 trinløst. Vær ved indstilling af en lille diameter opmærksom på, at plasmabrænderen i sit arbejdsforløb ikke støder sammen med fikseringsskruen 2 (afb. E). Fastgør aldrig magnetfoden 3 på selve plasmaskæreren eller til andre elektriske apparater. Pas på, at du ikke rører ved den meget varme plasmabrænder.

FARE FOR FORBRÆNDING!

• Rensning

Rens produktet med en blød, fugtet klud. Brug ikke aggressive eller skurende rengøringsmidler.

• Opbevaring

Opbevar apparatet på et tørt sted og uden for børns rækkevidde.

• Miljøhenvisninger og oplysninger vedrørende bortskafning



Apparat, tilbehør og emballage skal afleveres til miljøvenlig genbrug.



Tag hensyn til mærkningen på indpakningens materialer, og bortskaf dem i givet fald hver for sig. Indpakningens materia-

ler er mærkede med forkortelser (a) og cifre (b) med følgende betydning: 1–7: Kunststoffer, 20–22: Papir pap, 80–98: Kompositmaterialer.

● Service

Bemærk:
På www.lidl-service.com kan du downloade denne og mange andre håndbøger, produktvideoer og software.

Med denne QR-kode kommer du direkte til Lidls service-side (www.lidl-service.com) og ved at indtaste artikelnummeret (IAN) 373208 kan du åbne din brugsvejledning.

PDF ONLINE
www.lidl-service.com

Kontaktinformationer:

DK

Navn:	C. M. C. GmbH
Internetadresse:	www.cmc-creative.de
E-Mail:	service.dk@cmc-creative.de
Telefon:	+49 (0) 6894 9989750 (normal takst tysk fastnet)
Sæde:	Tyskland

IAN 373208_2104

Bemærk venligst, at den følgende adresse ikke er en serviceadresse. Kontakt først ovenstående serviceafdeling.

Adresse:
C. M. C. GmbH
Katharina-Loth-Str. 15
DE-66386 St. Ingbert
TYSKLAND

Bestilling af reservedele:
www.ersatzteile.cmc-creative.de

Tabelle der verwendeten Piktogramme 42

Einleitung 42

Bestimmungsgemäße Verwendung 43

Lieferumfang 44

Teilebeschreibung 44

Technische Daten 45

Sicherheitshinweise 45

Montage des Kreisschneiders 46

Handhabung des Kreisschneiders 46

Reinigung 47

Lagerung 47

Umwelthinweise und Entsorgungsangaben 47

Service 48

Tabelle der verwendeten Piktogramme	
	Lesen Sie vor dem Gebrauch die Bedienungsanleitung dieses Produktes aufmerksam und vollständig durch.
	Entsorgen Sie Verpackung und Gerät umweltgerecht!
	Entsorgen Sie Verpackung und Gerät umweltgerecht!
	Wichtiger Hinweis!

Kreisschneider PPKS 35 B2

● Einleitung



Herzlichen Glückwunsch! Sie haben sich für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Betriebsanleitung ist Bestandteil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Bewahren Sie die Betriebsanleitung gut auf und händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.
Die Inbetriebnahme dieses Produktes darf nur durch unterwiesene Personen erfolgen.

Jegliche Anwendung, die von der bestimmungsgemäßen Verwendung abweicht, ist untersagt und potenziell gefährlich. Schäden durch Nichtbeachtung oder Fehlanwendung fallen nicht in den Haftungsbereich des Herstellers. Das Gerät ist nicht für gewerblichen Einsatz bestimmt.
NICHT IN DIE HÄNDE VON KINDERN KOMMEN LASSEN!

● Bestimmungsgemäße Verwendung

Der Kreisschneider PPKS 35 B2 ist für die Verwendung mit den Plasmaschneidern PPS 40 A1und B2 und PPSK 40 von Parkside vorgesehen. Mit Hilfe des Kreisschneiders können kreisförmige Schnitte ausgeführt werden, der Durchmesser ist stufenlos in einem Bereich von ca. 15 cm bis 60 cm einstellbar. Die Mittenzentrierung kann wahlweise mittels Magnet oder Metall-Pin (bei Vorbereitung per Körner) erfolgen. Bitte beachten Sie bezüglich schneidbarer Materialstärken die Bedienungsanleitung des verwendeten Plasmaschneiders.

● Lieferumfang

1 Kreisschneider PPKS 35 B2
1 Magnethalter
1 Metall-Pin
1 Fixierschraube
1 Bedienungsanleitung

● Teilebeschreibung

HINWEIS!

▶ Überprüfen Sie unmittelbar nach dem Auspacken immer den Lieferumfang auf Vollständigkeit sowie den einwandfreien Zustand des Zubehörs. Benutzen Sie das Zubehör nicht, wenn dieses defekt ist.

1 Kreisschneider
2 Fixierschraube
3 Magnethalter
4 Metall-Pin
5 Brennerhalter mit Bakelit-Innenring

● Technische Daten

Länge:	35,3 cm
Breite:	4,2 cm
Höhe:	5,4 cm
Gewicht:	ca. 310 g
Schnittdurchmesser:	ca. 15-60 cm

● Sicherheitshinweise

Den Magneten niemals am Plasmaschneider selbst oder an dessen Gehäuse befestigen. Lesen Sie vor dem Gebrauch die Bedienungsanleitung des Kreisschneiders PPKS 35 B2 und die Bedienungsanleitung des verwendeten Plasmaschneiders vollständig durch. Körperteile (z.B. Finger) dürfen nicht zwischen Magneten und magnetische Oberflächen gelangen.

Quetschgefahr!

Beachten Sie unbedingt die Sicherheitshinweise Ihres Plasmaschneiders! Prüfen Sie den Kreisschneider vor der Montage an den Plasmaschneider. Beschädigte Komponenten dürfen nicht verwendet werden.

● Montage des Kreisschneiders

Schrauben Sie die Stange des Kreisschneiders 1 an den Brennerhalter mit Bakelit-Innenring 5 (Abb. D). Montieren Sie nun Magnethalter 3 oder Metall-Pin 4, wie in Abbildung A zu sehen.

HINWEIS! Bakelit ist ein widerstandsfähiger, hitzebeständiger Kunststoff.

● Handhabung des Kreisschneiders

Befestigen Sie den Kreisschneider 1 mittels Magnethalter 3 oder Metall-Pin 4 (bei Vorbereitung mit dem Körner) auf der zu bearbeitenden Metalloberfläche. Der Plasmabrenner kann nun, wie in der Abbildung B gezeigt, in den Brennerhalter mit Bakelit-Innenring 5 eingeführt werden. Über die Fixierschraube 2 am Magnethalter 3 / Metall-Pin 4 können Sie stufenlos den Schnitt-Durchmesser des Kreisschneiders 1 einstellen. Achten Sie bei der Einstellung eines kleinen Durchmessers darauf, dass der Plasmabrenner in seinem Arbeitsablauf nicht mit der Fixierschraube 2 kollidiert (Abb. E). Befestigen Sie den Magnetfuß 3 niemals am Plasmaschneider selbst oder an anderen Elektrogeräten. Achten Sie darauf, dass Sie den heißen Plasmabrenner nicht berühren. **VERBRENNUNGSGEFAHR!**

Reinigung

Reinigen Sie das Produkt mit einem weichen, angefeuchteten Tuch. Benutzen Sie keine aggressiven oder scheuernden Reinigungsmittel.

Lagerung

Bewahren Sie das Gerät an einem trockenen Ort und außerhalb der Reichweite von Kindern auf.

Umwelthinweise und Entsorgungsangaben



Gerät, Zubehör und Verpackung sollten einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden.



Beachten Sie die Kennzeichnung auf den Verpackungsmaterialien und trennen Sie diese gegebenfalls gesondert. Die Verpackungsmaterialien sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Ziffern (b) mit folgender Bedeutung: 1-7: Kunsstoffe, 20-22: Papier und Pappe, 80-98: Verbundstoffe.

Service

Hinweis:
Auf www.lidl-service.com können Sie diese und viele weitere Handbücher, Produktvideos und Software herunterladen.

Mit diesem QR-Code gelangen Sie direkt auf die Lidl-Service-Seite (www.lidl-service.com) und können mittels der Eingabe der Artikelnummer (IAN) 373208 Ihre Bedienungsanleitung öffnen.



So erreichen Sie uns:

DE, AT, CH

Name:	C. M. C. GmbH
Internetadresse:	www.cmc-creative.de
E-Mail:	service.de@cmc-creative.de service.at@cmc-creative.de service.ch@cmc-creative.de
Telefon:	+49 (0) 6894/ 9989750 (Normal-Tarif dt. Festnetz)
Fax:	+49 (0) 6894/ 9989729
Sitz:	Deutschland

IAN 373208_2104

Bitte beachten Sie, dass die folgende Anschrift keine Serviceanschrift ist. Kontaktieren Sie zunächst die oben benannte Servicestelle.

Adresse:
C. M. C. GmbH
Katharina-Loth-Str. 15
DE-66386 St. Ingbert
DEUTSCHLAND

Bestellung von Ersatzteilen:
www.ersatzteile.cmc-creative.de

(GB) (IE) (NI)

CIRCLE CUTTER

Supplement for operating instructions for circle cutter PPKS 35 B2

(NL) (BE)

CIRKELSNIJDER

Aanvulling bij de bedieningshandleiding cirkelsnijder PPKS 35 B2

(FR) (BE)

COMPAS POUR DÉCOUPEUR PLASMA

Complément au mode d'emploi du compas pour découpeur plasma PPKS 35 B2

(DK)

CIRKELSKÆRER

Supplement til betjeningsvejledningen cirkelskærer PPKS 35 B2

(DE) (AT) (CH)

KREISSCHNEIDER

Ergänzung zur Bedienungsanleitung Kreisschneider PPKS 35 B2



GB IE NI

● Parts description

6 Allen key
7 Screw
8 Locking ring
9 Bakelite inner ring with smaller internal diameter
10 Bakelite inner ring with larger internal diameter

● Introduction

The pre-fitted Bakelite inner ring with smaller internal diameter 9 of the torch stand with Bakelite inner ring 5 is compatible with the plasma burners of the PPS 40 A1 and PPS 40 B2 plasma cutters.

By replacing the pre-fitted Bakelite inner ring with smaller internal diameter 9 with the separate Bakelite inner ring with larger internal diameter supplied 10, the circle cutter 1 can be converted for use with the pilot plasma burner of the PPS 40 B3 plasma cutter as well as with the PSPP 5 A1 pilot ignition conversion set.

Instructions for conversion:

First undo the screw 7 with the Allen key 6. Then remove the locking ring 8. To do this use a flat screwdriver if necessary.



Attention! Keep your fingers away from the notch of the locking ring 8. Danger of injury!

The Bakelite inner ring with smaller internal diameter [9] can be easily removed after the locking ring [8] has been removed by lifting it up out of the torch stand [5]. Now insert the Bakelite inner ring with larger internal diameter [10] into the torch stand [5] from the top as well. When doing this, the thicker edge of the Bakelite inner ring must point upwards, the notch must point downwards. Put the screw [7] back in and tighten it with the Allen key [6]. Now fix the Bakelite inner ring with larger internal diameter [10] by fitting the locking ring [8]. If necessary, use a flat screwdriver and make sure that the locking ring [8] has clicked properly into place in the notch of the Bakelite inner ring with larger internal diameter [10].

To convert back to the Bakelite inner ring with smaller diameter [9] follow the instructions in reverse order.

Now follow the instructions in the section “Fitting the circle cutter” in the operating instructions for the circle cutter.

Before you can insert the plasma burner of your PPS 40 B3 plasma cutter into the torch stand with Bakelite inner ring [5], you must first remove the spacer of the plasma burner, by pushing it down away from the ceramic part as shown in Fig. H.

Otherwise follow the instructions in the section “Handling the circle cutter” in the operating instructions for the circle cutter.

You can view the detailed video showing the correct way to replace the Bakelite inner ring using the QR code below.

This video can also be found using this link https://cmc-creative.de/training/.

(NL) (BE)

● Beschrijving van de onderdelen

6 Inbussleutel
7 Schroef
8 Borgring
9 Foto bakelieten binnenring met kleinere binnendiameter
10 Foto bakelieten binnenring met grotere binnendiameter

● Inleiding

De voorgemonteerde bakelieten binnenring met kleinere binnendiameter 9 van de branderhouder met bakelieten binnenring 5 is compatibel met de plasmabranders van de plasmasnijders PPS 40 A1 en PPS 40 B2.

Door vervanging van de voorgemonteerde bakelieten binnenring met kleinere binnendiameter 9 door de losse bijgevoegde bakelieten binnenring met grotere binnendiameter 10kan de cirkelsnijder 1 voor het gebruik met de piloot-plasmabrander van de plasmasnijder PPS 40 B3 alsmede met het slangenpakket met pilootontsteking PSPP 5 A1 omgebouwd worden.

Handleiding voor het ombouwen:

Draai eerst de schroef 7 los met de inbussleutel 6. Verwijder daarna de borgring 8. Gebruik hiervoor indien nodig een platte schroevendraaier.

Let op! Uw vingers mogen niet in de uitsparing van de borgring [8] terechtkomen. Letselgevaar!

De bakelieten binnenring met kleinere binnendiameter [9] kan na verwijdering van de borgring [8] zonder moeite naar boven toe uit de branderhouder [5] verwijderd worden. Steek nu de bakelieten binnenring met grotere binnendiameter [10] eveneens van bovenaf in de branderhouder [5]. De dikkere rand van de bakelieten binnenring moet daarbij naar boven, de inkeping naar beneden wijzen. Breng de schroef [7] weer aan en draai deze met de inbussleutel [6] vast. Fixeer nu de bakelieten binnenring met grotere binnendiameter [10] door het opsteken van de borgring [8]. Gebruik indien nodig een platte schroevendraaier en zorg ervoor dat de borgring [8] correct in de inkeping van de bakelieten binnenring met grotere binnendiameter [10] vergrendelt.

Het weer ombouwen naar de bakelieten binnenring met kleinere diameter [9] vindt in omgekeerde volgorde plaats.

Volg nu de instructies uit het hoofdstuk „Montage van de cirkelsnijder" in de bedieningshandleiding van de cirkelsnijder.
Voordat u de plasmabrander van uw plasmasnijder PPS 40 B3 in de branderhouder met bakelieten binnenring [5] kunt inbrengen, moet u eerst de afstandhouder van de plasmabrander verwijderen, door deze zoals in afb. H zichtbaar is, van de keramiek naar beneden te drukken.

Volg verder de instructies uit het hoofdstuk „Gebruik van de cirkelsnijder“ in de bedieningshandleiding van de cirkelsnijder.

De correcte werkwijze bij de vervanging van de bakelieten binnenring wordt in de video, die u kunt vinden onder de onderstaande QR-code, nog een keer tot in detail getoond.

Deze video kunt u ook vinden op https://cmc-creative.de/training/.

FR BE

● Description des pièces

6 Clé Allen
7 Vis
8 Bague d’arrêt
9 Photo anneau intérieur en bakélite de plus petit diamètre
10 Photo anneau intérieur en bakélite de plus grand diamètre

● Introduction

L’anneau intérieur en bakélite prémonté avec un plus petit diamètre intérieur 9 du support pour torche avec anneau intérieur en bakélite 5 estcompatible avec les chalumeaux plasma des découpeurs plasma PPS 40 A1 et PPS 40 B2.

En changeant l'anneau intérieur en bakélite prémonté de plus petit diamètre intérieur [9] contre l'anneau intérieur en bakélite ci-joint de plus grand diamètre intérieur [10], le compas pour découpeur plasma [1] peut être transformé pour une utilisation avec le chalumeau plasma pilote du découpeur plasma PPS 40 B3 et avec le paquet de tuyaux à allumage pilote PSPP 5 A1.

Instructions pour la transformation :

Défaire la vis [7] à l'aide de la clé Allen [6]. Enlever la bague d'arrêt [8]. Si nécessaire, utiliser un tournevis plat.

⚠ Attention ! Ne pas mettre les doigts dans le trou de la bague d'arrêt [8]. Risque de blessure !

Une fois que vous aurez enlevé la bague d'arrêt [8], vous pourrez sortir l'anneau intérieur en bakélite de plus petit diamètre intérieur [9] facilement vers le haut du support pour torche [5]. Insérer l'anneau intérieur en bakélite de plus grand diamètre [9] par le haut dans le support pour torche [5]. Le bord plus épais de l'anneau intérieur en bakélite doit se trouver sur le dessus et l'encoche vers le bas. Replacer la vis [7] et la serrer à l'aide de la clé Allen [6]. Fixer l'anneau intérieur en bakélite de plus grand diamètre [10] en plaçant la bague d'arrêt [8]. Si nécessaire, utiliser un tournevis plat et vérifier que la bague d'arrêt [8] est correctement s'enfiche dans l'encoche de l'anneau intérieur en bakélite de plus grand diamètre [10].

Pour repasser à l'anneau intérieur en bakélite de plus petit diamètre [9], procéder dans l'ordre inverse.

Suivre les instructions du chapitre « Montage du compas pour découpeur plasma » dans le mode d'emploi du compas pour découpeur plasma.

Avant de pouvoir insérer le chalumeau plasma de votre découpeur plasma PPS 40 B3 dans le support pour torche avec anneau intérieur en bakélite [5], vous devez enlever l'espaceur du chalumeau plasma, en poussant ce dernier vers le bas de la céramique, comme sur la figure H.

Autrement, suivre les instructions du chapitre « Utilisation du compas » dans le mode d'emploi du compas pour découpeur plasma.

Vous pourrez revoir la procédure correcte d'échange de l'anneau intérieur en bakélite dans la vidéo. Pour y accéder, utilisez le code QR ci-dessous.

Vous trouverez cette vidéo également sur https://cmc-creative.de/training/.

(DK)

• Beskrivelse af de enkelte dele

[6] Indersekskantnøgle
[7] Skrue
[8] Spærrering

9 Foto bakelit-inderring med mindre inderdiameter
10 Foto bakelit-inderring med større inderdiameter

• Indledning

Den formonterede bakelit-inderring med mindre inderdiameter 9 af brænderholderen med bakelit-inderring 5 er kompatibel med plasmabrænderne af plasmaskærerne PPS 40 A1 og PPS 40 B2.

Ved at udskifte den formonterede bakelit-inderring med mindre inderdiameter 9 mod den løst vedlagte bakelit-inderring med større inderdiameter 10 kan cirkelskæreren 1 ombygges til brug med pilotplasmabrænderen af plasmaskæreren PPS 40 B3 og til brug med slangepakken med pilottænding PSPP 5 A1.

Vejledning til ombygning:

Løsn først skruen 7 med indersekskantnøglen 6. Fjern så låseringen 8. Benyt hertil om nødvendigt en flad skruetrækker.

⚠ Pas på! Dine fingre må ikke komme ind i udsparingen af låseringen 8. Fare for tilskadekomst!

Efter at låseringen 8 er fjernet, kan bakelit-inderringen med mindre inderdiameter 9 nemt løftes op og tages ud af brænderholderen 5. Sæt nu ligeledes bakelit-inderringen med større inderdiameter 10 ind i brænderholderen 5 oppefra. Bakelit-inderringens tykkere kant skal herved vende opad, og kærven skal vende nedad. Sæt skruen 7 ind igen, og spænd den med indersekskantnøglen 6.

Fastgør nu bakelit-inderringen med større inderdiameter [10] ved at sætte låseringen [8] på. Benyt om nødvendigt en flad skruetrækker, og kontroller, at låseringen [8] går korrekt i indgreb i kærven på bakelit-inderringen med større inderdiameter [10].

En fornyet ombygning til bakelit-inderringen med mindre diameter [9] sker i omvendt rækkefølge.

Følg nu instruktionerne i kapitlet „Montage af cirkelskæreren" i cirkelskærerens betjeningsvejledning.

Inden du kan føre plasmabrænderen af din plasmaskærer PPS 40 B3 ind i brænderholderen med bakelit-inderring [5], skal du først fjerne plasmabrænderens afstandsholder ved at trykke den ned fra keramikken som vist på afb. H.

Følg i øvrigt instruktionerne i kapitlet „Brug af cirkelskæreren" i cirkelskærerens betjeningsvejledning.

Den korrekte fremgangsmåde til udskiftning af bakelit-inderringen vises endnu en gang i detaljer i den video, der kan findes med den nedenstående QR-kode.

Denne video finder du ligeledes på https://cmc-creative.de/training/.

(DE) (AT) (CH)

● Teilebeschreibung

[6] Innensechskantschlüssel
[7] Schraube
[8] Arretierungsring
[9] Bakelit Innenring mit kleinerem Innendurchmesser
[10] Bakelit Innenring mit größerem Innendurchmesser

• Einleitung

Der vormontierte Bakelit-Innenring mit kleinerem Innendurchmesser [9] des Brennerhalters mit Bakelit-Innenring [5] ist kompatibel mit den Plasmabrennern der Plasmaschneider PPS 40 A1 und PPS 40 B2. Durch Austausch des vormontierten Bakelit Innenrings mit kleinerem Innendurchmesser [9] gegen den lose beiliegenden Bakelit-Innenring mit größerem Innendurchmesser [10] kann der Kreisschneider [1] zur Verwendung mit dem Pilotplasmabrenner des Plasmaschneiders PPS 40 B3 sowie mit dem Schlauchpaket mit Pilotzündung PSPP 5 A1 umgerüstet werden.

Anleitung zur Umrüstung:

Lösen Sie zunächst die Schraube [7] mit dem Innensechskantschlüssel [6]. Entfernen Sie dann den Arretierungsring [8]. Verwenden Sie hierzu falls nötig einen flachen Schraubendreher.

⚠ Achtung! Ihre Finger dürfen nicht in die Aussparung des Arretierungsrings [8] gelangen. Verletzungsgefahr!

Der Bakelit-Innenring mit kleinerem Innendurchmesser [9] kann nach Entfernung des Arretierungsrings [8] mühelos nach oben heraus aus dem Brennerhalter [5] entnommen werden. Stecken Sie nun den Bakelit-Innenring mit größerem Innendurchmesser [10] ebenfalls von oben in den Brennerhalter [5] ein. Der dickere Rand des Bakelit-Innenrings muss dabei nach oben, die Kerbe nach unten zeigen. Setzen Sie die Schraube [7] wieder ein und ziehen Sie diese mit dem Innen-

sechskantschlüssel [6] fest. Fixieren Sie nun den Bakelit-Innenring mit größerem Innendurchmesser [10] durch Aufstecken des Arretierungsrings [8]. Verwenden Sie falls nötig einen flachen Schraubendreher und stellen Sie sicher, dass der Arretierungsring [8] korrekt in die Kerbe des Bakelit-Innenrings mit größerem Innendurchmesser [10] einrastet.

Eine erneute Rückrüstung auf den Bakelit-Innenring mit kleinerem Durchmesser [9] erfolgt in umgekehrter Reihenfolge.

Folgen Sie nun den Anweisungen aus dem Kapitel „Montage des Kreisschneides" in der Bedienungsanleitung des Kreisschneiders.

Bevor Sie den Plasmabrenner Ihres Plasmaschneiders PPS 40 B3 in den Brennerhalter mit Bakelit-Innenring [5] einführen können, müssen Sie zuerst den Abstandshalter des Plasmabrenners entfernen, indem Sie diesen wie in Abb. H zu sehen von der Keramik herunterdrücken.

Folgen Sie ansonsten den Anweisungen aus dem Kapitel „Handhabung des Kreisschneiders" in der Bedienungsanleitung des Kreisschneiders.

Die korrekte Vorgehensweise beim Austausch des Bakelit-Innenrings wird in dem Video, welches unter dem untenstehenden QR-Code zu finden ist, noch einmal im Detail gezeigt.

Dieses Video finden Sie ebenfalls unter https://cmc-creative.de/training/.

C.M.C. GmbH
Katharina-Loth-Str. 15
DE-66386 St. Ingbert
GERMANY

Last Information Update ·
Stand van de informatie ·
Dernière mise à jour ·
Tilstand af information ·
Stand der Information: 07/2021
Ident.-No.: PPKS35B2072021-6

